MUNITIBAR – AULESTI – GIZABURUAGA – AMOROTO – MENDEXA
LEA IBARREKO UDAL
MANKOMUNAZGOA
Elexaldea, 1 – 48289 GIZABURUAGA (Bizkaia)
Tfnoa./Faxa: 94 684 29 82 www.leaibarra.eus

I. KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Agiri honetan oinarrituta egiten den kontratuaren xedea Lea Ibarreko Mankomunitatearen MITECOren Planean, 2025/2026rako ezarritako **baso-lanak egiteko zerbitzua ematea** izango da, espedientean jasotako baldintza teknikoen agiriaren arabera. Baldintza teknikoen agiriak eta administrazio klausulen agiriak kontratu izaera dute, eta, beraz, esleipenduna ados dagoela adierazteko, kontratua formalizatzeko sinadura beharko da.

Ministerio sailak berregituratzen dituen azaroaren 20ko 829/2023 Errege Dekretuak Trantsizio Ekologikorako eta Erronka Demografikorako Ministerioa sortzen du (MITECO), eta sail horri esleitzen dio, 13. artikuluan, klimaren, energiaren eta ingurumenaren arloko Gobernuaren politika proposatzea eta gauzatzea, eredu produktibo eta sozial ekologikoago batera igarotzeko.

Era berean, ministerioetako sailen oinarrizko egitura organikoa ezartzen duen abenduaren 5eko 1009/2023 Errege Dekretuaren bidez, MITECOren oinarrizko egitura organikoa finkatzen da, eta zuzendaritza-organoak zehazten dira, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 59.1 artikuluarekin bat etorriz.

Ildo horretan, Trantsizio Ekologikorako eta Erronka Demografikorako Ministerioak

I. CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato que se realiza en base a este pliego será la prestación del **servicio de ejecución de los trabajos forestales** establecidos en el Plan MITECO de la Mancomunidad de Lea 2025/2026, de acuerdo con el pliego de prescripciones técnicas obrante en el expediente. El pliego de prescripciones técnicas y el pliego de cláusulas administrativas tienen naturaleza contractual, por lo que la conformidad del adjudicatario requerirá la firma de la formalización del contrato.

El Real Decreto 829/2023, de 20 de noviembre, por el que se reestructuran los departamentos ministeriales, crea el Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico (MITECO), al que atribuye, en su artículo 13, la propuesta y ejecución de la política del Gobierno en materia de clima, energía y medio ambiente, para pasar a un modelo productivo y social más ecológico.

Asimismo, mediante el Real Decreto 1009/2023, de 5 de diciembre, por el que se establece la estructura orgánica básica de los departamentos ministeriales, se establece la estructura orgánica básica del MITECO y se determinan sus órganos directivos, de acuerdo con el artículo 59.1 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

En este sentido, el Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico

funtsezko zeregina du, arestian aipatutako politiken barruan, Europako Itun Berdea ezartzeko. Itun hori Europar Batasunaren ekimen integrala da, gizarte ekitatiboagoa eta oparoagoa lortzeko. Ekimen horren helburu nagusia da Batasunaren ekonomia eraldatzea 2050erako klimaren aldetik neutroa den ekonomia bat, ekonomia modernoa, lehiakorra eta baliabideen erabileran efizientea izango dena. Sailak helburu hori betetzeko bide hauek erabiliko ditu: lehenik eta behin, Itun Berdearen helburuekin bat datozen politika eta estrategia nazionalak garatzea, honako arlo hauetan, besteak beste: berotegi-efektuko gasen emisioak murriztea eta klima-aldaketara egokitzea, karbono-emisioari prezioa jartzen dioten tresnak aplikatzea, energia berriztagarriak sustatzea, energia-efizientzia, mugikortasun jasangarria, ekonomia zirkularrerako trantsizioa eta biodibertsitatearen babesa eta uren babesa eta leheneratzea.

juega un papel fundamental, dentro de las políticas anteriormente mencionadas, en la implantación del Pacto Verde Europeo. Este pacto es una iniciativa integral de la Unión Europea para lograr una sociedad más equitativa y próspera. El objetivo principal de esta iniciativa es transformar la economía de la Unión en una economía climáticamente neutra para 2050, moderna, competitiva y eficiente en el uso de los recursos. Para ello, el Departamento utilizará las siguientes vías: en primer lugar, desarrollar políticas y estrategias nacionales acordes con los objetivos del Pacto Verde en ámbitos como la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero y la adaptación al cambio climático, la aplicación de instrumentos que pongan precio a la emisión de carbono, el fomento de las energías renovables, la eficiencia energética, la movilidad sostenible, la transición a la economía circular y la protección y restauración de la biodiversidad y la protección y recuperación de las aguas.

Ez da kontratazio arloko errekurtso berezia jar dakiokeen zerbitzu kontratu bat.

No es un contrato de servicios susceptible de recurso especial en materia de contratación.

Kontratazio hau EZ da lotetan banatzen.

Esta contratación NO se divide en lotes.

Kontratuaren xedeari dagokion CPV nomenklaturaren kodea:

7720000 Baso zerbitzuak.

Código de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato:

7720000 Servicios forestales.

2. LANAK BURUTZEKO EPEA

2. PLAZO DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS

Kontratu honen xede diren Zerbitzuak burutzeko epea, kontratua sinatzen den unetik hasita lau astekoa izango da.

3. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA BALIO ZENBATETSIA.

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua 16.528,92€koa da, gehi 3.471,08€, BEZaren % 21ari dagozkionak; guztira, 20.000€.

Kontratuaren balio zenbatetsia, luzapenak barne (BEZik gabe), 16.528,92 €-koa da, honela banakatuta:

- Lizitazio tasa (BEZik gabe)_____16.528,92 €
- Luzapenen zenbatekoa (BEZik gabe)_____0 €
- Egin daitezkeen aldaketen zenbatekoa_____0 €
- Balio zenbatetsia (BEZa barne) _____20.000 €

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua beheranzko eskaintzen gehieneko zenbatekoa izango da, eta zenbateko hori gainditzen duten eskaintzak automatikoki baztertzea ekarriko du.

Eskaintza ekonomikoak eurotan egingo dira, eta prezioak bi hamartarrekin adieraziko dira. Proposamenean, partida independente gisa, jasanarazi beharreko Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekoa adierazi beharko da.

Zerbitzuaren prezioa merkatu analisiaren bidez zehaztuko da.

El plazo de ejecución de los Servicios objeto del presente contrato será de cuatro semanas a contar desde la firma del mismo.

3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO.

El presupuesto base de licitación es de 16.528,92 €, más 3.471,08 €correspondientes al 21% de IVA, lo que hace un total de 20.000 €.

El valor estimado del contrato, incluidas las prórrogas (sin IVA), es de 16.528,92 €, desglosado de la siguiente manera:

- Tipo de licitación (sin IVA) _____16.528,92 €
- Importe de las prórrogas (sin IVA) _____0 €
- Importe de las posibles modificaciones_____0 €
- Valor estimado (IVA incluido) _____20.000 €

El presupuesto base de licitación será el importe máximo de las ofertas a la baja y supondrá la exclusión automática de aquellas que superen dicho importe.

Las ofertas económicas se formularán en euros y los precios se expresarán con dos decimales. En la propuesta deberá figurar, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido a repercutir.

El precio del servicio se determinará mediante análisis de mercado.

4. AURREKONTU ESLEIPENA

Kontratu honen prezioa ordaintzeko kreditu egokia eta nahikoa dago aurrekontu partidan. Era berean, kontratazio organoak konpromisoa hartzen du lizitazio honen bidez etorkizuneko ekitaldietarako kreditu nahikoa erreserbatzeko.

5. ORDAINTZEKO ERA

Kontratistak eskubidea du benetan exekutatzen dituen lanak ordain dakizkion, hitzartutako prezioen arabera, egindako kontratuari, onartutako aldaketei eta Administrazioak emandako jarraibideei jarraituz.

Ordainketa zerbitzuaren zuzendaritza teknikoak emandako adostasun txostena jaso ondoren egingo da eta espedientearen sustatzailea den LEA IBARREKO MANKOMUNITATEAren adostasunarekin, dagozkion fakturak aurkeztu eta hurrengo 30 egunen barruan.

Kontratistak formatu elektronikoa erabili beharko du fakturak egiteko eta bidaltzeko.

6. PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Kontratu honetan ez da bidezkoa prezioak berraztertzea, espedientean egiaztatzen denez.

7. BERMEAK

4. CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA

Existe crédito adecuado y suficiente en la partida presupuestaria para pagar el precio de este contrato. Asimismo, el órgano de contratación se compromete a reservar mediante esta licitación crédito suficiente para futuros ejercicios.

5. FORMA DE PAGO

El contratista tiene derecho al pago de los trabajos que realmente ejecute, a los precios pactados, de acuerdo con el contrato celebrado, las modificaciones aprobadas y las instrucciones dadas por la Administración.

El pago se realizará después del informe de conformidad emitido por la Dirección Técnica del Servicio y con la conformidad de la MANCOMUNIDAD DE LA LEA IBARRA, promotora del expediente, dentro de los 30 días siguientes a la presentación de las correspondientes facturas.

El contratista deberá utilizar el formato electrónico para la confección y expedición de facturas.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

En el presente contrato no procede la revisión de precios, tal y como se constata en el expediente.

7. GARANTÍAS

Kontratuaren esleipenduna, hartutako konpromisoak beteko dituela bermatzeko, behin betiko bermea eman beharko du. Berme hori kontratuaren esleipen zenbatekoaren % 5koa izango da, BEZa kenduta.

Berme hori jartzeko epea egutegiko hamar egunekoa izango da, esleipena kontratatzaile profilean argitaratzen den egunetik kontatzen hasita. Bermea jartzeko bidea, berriz, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen (aurerrantzean SPKL) 108. artikuluan azaltzen direnetatik edozein izan daiteke. Bermea eratu dela egiaztatzeko bitarteko elektroniko, informatiko edo telematikoak erabil daitezke. Baldintza hori ez bada betetzen lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, esleipenak ez du eraginik izango.

Berme-epea amaitzen denean, bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebehar guztiak beterik badaude. Itzulketa hori goian aipatutako SPKLren 111. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz egingo da.

El adjudicatario del contrato deberá prestar la garantía definitiva para garantizar el cumplimiento de los compromisos adquiridos. Esta garantía será del 5% del importe de adjudicación del contrato, IVA excluido.

El plazo para la constitución de esta garantía será de diez días naturales a contar desde la publicación de la adjudicación en el perfil de contratante. La garantía podrá constituirse por cualquiera de los medios previstos en el artículo 108 de la Ley de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP). La garantía se acreditará por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. El incumplimiento de este requisito por causas imputables al licitador no afectará a la adjudicación.

Transcurrido el plazo de garantía, se procederá a su devolución total o parcial, si procede, siempre que se hayan cumplido todas las obligaciones contractuales. Dicha devolución se efectuará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 111 de la citada LCSP.

8. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratua sinatzearekin batera hasiko da kontratua betetzea. Kontratua kontratistaren gain eta kontura burutuko da.

Zerbitzuak egiterakoan, agiri honetan dauden baldintzak bete beharko dira, bai eta espedienteari erantsitako xehetasun teknikoak ere, halakorik egonez gero. Kontratua Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko

8. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El cumplimiento se iniciará con la firma del contrato. El contrato se perfeccionará a cuenta y a cargo del contratista.

La prestación de los servicios se ajustará a las condiciones establecidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas incorporadas al expediente. El contrato se perfeccionará bajo la dirección, inspección y control de la Administración,

da, eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

9. KONTRATISTAREN LAN ARLOKO BETEBEHARRAK

Kontratu honen xede diren obretan kontratatutako langileei dagokienez, kontratistak lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienearen arloan indarrean dauden legezko xedapenak bete behar ditu. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

10. KONTRATUAREN EGIKARITZARAKO GIZARTE, ETIKA, INGURUMEN EDO BESTELAKO BALDINTZA BEREZIAK

SPKLren 202.1 artikuluan oinarrituta, honako baldintza bereziak ezartzen dira: Linguistikoak.

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean ezarria eta, besteak beste, Udalaren barne erabilera planean erregulatua.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62. artikuluari jarraiki, kontratuaren

que podrá ejercitar dichas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Si como consecuencia de una acción u omisión imputable al contratista o a sus subordinados, la Administración considerase que la ejecución del contrato se encuentra comprometida, podrá ordenar la adopción de las medidas que estime necesarias para su correcta ejecución.

9. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

Respecto al personal contratado en las obras objeto de este contrato, el contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo. La Administración no responderá del incumplimiento de estas disposiciones.

10. CONDICIONES SOCIALES, ÉTICAS, AMBIENTALES U OTRAS ESPECIALES PARA LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

En base al artículo 202.1 de la LCSP se establecen las siguientes condiciones particulares: Lingüísticas.

El presente contrato está sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido en el artículo 6 del Estatuto de Autonomía del País Vasco y en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera y regulado, entre otros, en el plan de uso interno del Ayuntamiento.

De conformidad con el artículo 62 de la Ley de Contratos del Sector Público, el responsable del contrato supervisará el

arduradunak kontratua nola betetzen den ikuskatuko du, hizkuntza baldintzak behar bezala betetzen diren jarraipena egin, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu.

Baldintza agiriotan ezartzen diren hizkuntza baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako, eta hortaz, kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen ondorio berdinak izango ditu: zigor sistema aplikatzea edo kontratua suntsiaraztea.

Enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntz araudiaren arabera jokatuko du, kontratuaren xede diren jarduera guztietan, bai ahozkoetan, bai idatzizkoetan; eta beraz, enpresak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak Udalaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira, 179/2019 Dekretuaren, azaroaren 19koaren, III. kapituluan zehaztutako aukerari jarraiki.

Ageriko hizkuntza erabileran (iragarpen, errotulu, ohar, seinale eta abarretan) gutxienez euskara erabiliko da.

cumplimiento del contrato, realizará el seguimiento del correcto cumplimiento de las condiciones lingüísticas y adoptará las decisiones e instrucciones necesarias al respecto.

Las condiciones lingüísticas que se establecen en los pliegos tienen el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos de la Ley de Contratos del Sector Público, por lo que tendrán los mismos efectos que el incumplimiento del resto de condiciones del contrato: la aplicación del sistema de penalidades o la resolución del contrato.

La empresa adjudicataria actuará de acuerdo con la normativa lingüística del Ayuntamiento en todas las actividades objeto del contrato, tanto orales como escritas, por lo que las relaciones orales y escritas de la empresa con el Ayuntamiento dependerán de la lengua de trabajo del Ayuntamiento, de acuerdo con la opción establecida en el Capítulo III del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre.

En el uso lingüístico visible (anuncios, rótulos, notas, señales, etc.) se utilizará como mínimo el euskera.

11. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE

Kontratistaren ardura da hornidura-eragiketen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 196. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

11. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS EN LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que pudieran derivarse de las operaciones de suministro, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 196 de la Ley de Contratos del Sector Público.

12. KONTRATUAREN ALDATZEA

Ez da aldaketarik onartzen.

13. ZERBITZUAK HARTZEA ETA BERME-EPEA

Zerbitzua amaitzean, esleitzailearen esku utziko dira eta egintza horren akta egingo da.

Kontratistari egotz dakizkiokeen akats edo hutsen ondorioz, egindako lanak ez bazaizkio kontratatutako prestazioari egokitzen, uko egin ahal izango dio, eta ordaintzeko betebeharretik salbuetsita geratuko da, edo ordaindutako prezioa berreskuratzeko eskubidea izango du, hala badagokio.

Gainera, SEI (6) HILABETEKO epea egongo da harrera formalaren egunetik hasita zenbatu beharrekoa, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Araudi Orokorrean adierazitako ondorioetarako.

Beti ere, legearen mugen barruan, kontratistak sortarazi ahal ditzaken erantzukizunen kalterik gabe.

14. KONTRATISTARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU

Zigorrak ezarriko zaizkion kontratistari ondoren aurreikusten diren kasuetariko baten erortzen bada:

a) Kontratua burutzeko epeak ez betetzea. Kontratistak, bere erruagatik, kontratua burutzeko epe

12. MODIFICACIÓN DEL CONTRATO

No se admiten modificaciones.

13. RECEPCIÓN DE SERVICIOS Y PLAZO DE GARANTÍA

Al finalizar el servicio, se pondrán a disposición del adjudicador y se levantará acta de dicho acto.

Si como consecuencia de errores u omisiones imputables al contratista, los trabajos realizados no se ajustasen a la prestación contratada, podrá renunciar a la misma, quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

Además, el plazo a computar a partir de la recepción formal será de SEIS (6) MESES, a los efectos previstos en el Reglamento General de la Ley de Contratos del Sector Público.

Siempre dentro de los límites de la ley, sin perjuicio de las responsabilidades que el contratista pueda originar.

14. PENALIDADES AL CONTRATISTA EN CASO DE INCUMPLIMIENTO

Se impondrán penalidades al contratista por incurrir en alguno de los siguientes supuestos:

a) El incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato. En el supuesto de que el contratista, por

osoa edo epe partzialak igarotakoan burutu gabe baditu epe horietan egin beharreko lanak, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera utzi eta bermea bereganatzea, edo lanak burutu arte igarotzen den egun bakoitzeko diru-zigorra ezartzea: egunean 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euroko.

Lanak garaiz burutu ez izanagatiko zigorra kontratuaren prezioaren 100eko 5aren multiplo bat izatera iristen den bakoitzean Kontratazio Organoak kontratua eteteko eskumena du, edo kontratuaren jarraipena adosteko, zigor berriak ezarrita.

b) Prestazioen burutzapen partziala edo akatsekin egitea. Kontratistak, bere erruagatik, kontratuko prestazioen burutzapen partziala epean bukatzen ez badu, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea edo kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko diru-zigorrak ezartzea, beti ere diru-zigor honen multzoak ez badu kontratuaren kopuru osoaren 100eko 50 gainditzen.

c) Kaudimen konpromisoak ez betetzea. Kontratistak bere eskaintzan adierazitako bitarteko materialak eta langileak erabiltzeko betebeharra ez badu betetzen, 19. klausulan adierazi bezala, Administrazioak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren %

causas imputables al mismo, no hubiera ejecutado los trabajos realizados dentro del plazo total o parcial de ejecución del contrato, la Administración podrá rescindir el contrato con garantía o imponer penalidades pecuniarias de 0,60 euros/día por cada 1.000 euros de precio del contrato.

Cada vez que la penalización por no haber ejecutado los trabajos a tiempo alcance un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación tiene la facultad de suspenderlo o acordar su continuidad con la imposición de nuevas penalidades.

b) Ejecución parcial o defectuosa de las prestaciones. Si la ejecución parcial de las prestaciones del contrato no finalizase en plazo por culpa del contratista, la Administración podrá optar entre la resolución del mismo o la imposición de penalidades pecuniarias del 10 por 100 del precio total del contrato, siempre que el conjunto de esta penalización no supere el 50 por 100 del importe total del contrato.

c) El incumplimiento de los compromisos de solvencia. El incumplimiento por parte del contratista de la obligación de emplear los medios materiales y de personal señalados en su oferta podrá dar lugar, en los términos señalados en la cláusula 19, a la imposición por parte de la Administración de una penalización

10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango du.

pecuniaria del 10% del importe del presupuesto del contrato

15. KONTRATUAREN SUNTSIARAZPENA

Zerbitzu-kontratua amaitzeko arrazoiak Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211 eta-313. artikuluetan azaltzen direnak izango dira. Kontratua suntsiarazi ahal izateko arrazoi berezi bezala ezartzen da Legearen 202 artikuluan oinarritutako baldintzak ez betetzea.

15. RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Las causas de extinción del contrato de servicios serán las señaladas en los artículos 211 y 313 de la Ley de Contratos del Sector Público. Se establece como causa especial de resolución del contrato el incumplimiento de las condiciones fundadas en el artículo 202 de la Ley.

16. ADMINISTRAZIOAREN ESKUDUNTZAK

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

16. ATRIBUCIONES DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponde a la Administración la interpretación del contrato, la resolución de las dudas que puedan surgir en el mismo, la modificación del contrato por razones de utilidad pública, la resolución del mismo y la determinación de sus efectos, con los límites, condiciones y efectos establecidos en el Reglamento General de la Ley de Contratos del Sector Público y de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

II. <u>KONTRATATZEKO PROZEDURA</u>

II. <u>PROCEDIMIENTOCONTRATACIÓN</u>

17. ESLEIPENAREN PROZEDURA

Kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da.

Kontratuaren esleipenaren oinarri gisa erabiliko diren eskaintzak balioesteko irizpideak eta esleitzen zaien haztapena honako hauek dira:

17. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por el procedimiento abierto.

Los criterios de valoración de las ofertas que servirán de base a la adjudicación del contrato y la ponderación que se les asigna son los siguientes:

A GUTUN-AZALA: BATEN MENPE (guztira 20 puntu)

BALIO JUDIZIO DAUDEN IRIZPIDEAK

a.3) Jarduketa programa eta lan metodologia (20 puntu)

Atal honetan baloratuko da jarduketa osoaren eta bere gorabeheren eta konplexutasunaren ezagupen maila, eta baita proiektuaren guztien azterketa xehatua eta bera osatzen duten dokumentu ezberdinen arteko koherentziaren zehaztasun.

Azterketa hauek aurkeztuko dira:

- Proposamen teknikoa

B GUTUN-AZALA: AUTOMATIKOKI ANTZEMATEN DIREN IRIZPIDEAK (guztira 80 puntu)

1. Eskaintza ekonomikoaren balorazioa (60 puntu) lizitatzaile bakoitzak lizitazio tasarekiko duen bajaren proportzioan egingo da, eskaintzarik txikienari 60 puntu ematen dizkion formula honen arabera: $P_i = \mathrm{P}_{\max} \cdot \frac{P_0 - 0_i}{P_0 - M_o}$ non,

P_i: *eskaintzagatik lortutako puntuazioa*
$\mathrm{P}_{\max}$: *irizpide honekin eman beharreko puntuazio maximoa* (7,5 *pt*)
P_0: *lizitazioaren prezioa.*
O_i: *egindako eskaintzaren prezioa*
M_o: *egindako eskaintzarik onena*

SOBRE A: CRITERIOS SUJETOS A JUICIO DE VALOR (total 20 puntos)

a.3) Programa de actuación y metodología de trabajo (20 puntos)

En este apartado se valorará el grado de conocimiento de toda la actuación y de sus incidencias y complejidad, así como el análisis pormenorizado de todos los proyectos y la concreción de la coherencia entre los diferentes documentos que la componen.

Se presentarán los siguientes estudios:

- Propuesta técnica

SOBRE B: CRITERIOS QUE SE DETECTAN AUTOMÁTICAMENTE (total 80 puntos)

1. La valoración de la **oferta económica** se realizará de forma proporcional a la baja de cada licitador respecto al tipo de licitación, de acuerdo con la siguiente fórmula: $P_i = \mathrm{P}_{\max} \cdot \frac{P_0 - 0_i}{P_0 - M_o}$ donde otorga 60 puntos a la oferta más baja:

P_i: *puntuación obtenida por la oferta.*
$\mathrm{P}_{\max}$: *puntuación máxima a otorgar con este criterio* (7,5 *pt*)
P_0: *precio de licitación.*
O_i: *precio de la oferta realizada*
M_o: *mejor ofera realizada*

2. Epe murriztea (20 puntu):

Exekuzio-epea 60 egun naturalekoa da. Epea laburtzen den egun natural bakoitzeko puntu 1 emango da, gehienez 20 puntuko balioa lortuko delarik. Kontratua gauzatzeko epea betetzen ez duten eskaintzei 0 puntu emango zaizkie.

Neurriz kanpoko balioak dituzten eskaintzak:

Hasiera batean, honako kasu hauetan dauden eskaintzak hartuko dira neurriz kanpokotzat edo ausarkeriazkotzat:

i. Lizitatzaile bakar batek parte hartzen duenean, baina lizitazioaren oinarrizko aurrekontua baino ehuneko 25 txikiagoa denean.
ii. Bi lizitatzaile aurkezten direnean, beste eskaintzatik ehuneko 20 baino gutxiago denean.
iii. Hiru lizitatzaile aurkezten direnean, aurkeztutako eskaintzen batez bestekoa baino ehuneko 10 txikiagoak direnak. Hala ere, batezbesteko hori zenbatzeko, zenbateko handieneko eskaintza baztertuko da, baldin eta batezbesteko hori baino ehuneko 10 unitate handiagoa bada. Nolanahi ere, ehuneko 25 baino gehiagoko baja neurriz kanpokotzat joko da.
iv. Lau lizitatzaile edo gehiago aurkezten direnean, aurkeztutako eskaintzen batezbestekoa baino ehuneko 10 edo gehiago txikiagoak direnak. Hala ere, horien artean ehuneko 10 unitate

2. Reducción de plazo (0-20 puntos):

El plazo de ejecución es de 60 días naturales. Se valorará con 1 punto por cada día natural de reducción hasta un máximo de 20 puntos. Las ofertas que incumplan el plazo de ejecución del contrato se puntuarán con 0 puntos.

Ofertas con valores desproporcionados:

En principio, se considerarán desproporcionadas o temerarias las ofertas que se encuentren en alguno de los siguientes supuestos:

i. Cuando concurra un solo licitador, pero sea inferior en un 25 por ciento al presupuesto base de licitación.
ii. Cuando se presenten dos licitadores, siempre que el porcentaje de la otra oferta sea inferior al 20 por ciento.
iii. Que se presenten tres licitadores en cuantía inferior en un 10 por ciento a la media de las ofertas presentadas. No obstante, para el cómputo de esta media, se rechazará la oferta de mayor importe siempre que la unidad sea superior en un 10 por ciento a dicha media. En todo caso, la baja superior al 25 por ciento se considerará desproporcionada.
iv. Cuando se presenten cuatro o más licitadores, cuyo porcentaje sea igual o superior al 10 por ciento de la media de las ofertas presentadas. No obstante, en el caso de que entre ellas existan ofertas de más de 10 unidades

baino gehiagoko eskaintzak badaude, batez besteko berri bat kalkulatuko da adierazitako kasuan ez dauden eskaintzekin bakarrik.

Eskaintza nabarmenki baxuegia den ala ez erabakitzeko, Administrazio Publikoen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren 85. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako parametro objektiboak aplikatuko dira, aurkeztutako eskaintza baliodunak erreferentziatzat hartuta.

porcentuales, se calculará una nueva media únicamente con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado.

Para determinar si la oferta es anormalmente baja se aplicarán los parámetros objetivos establecidos en los artículos 85 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, tomando como referencia las ofertas válidas presentadas.

18. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratatze-Mahaia ondoko kideek osatuko dute:

- Presidentea: Lea Ibarreko Udal Mankomunazgoko presidentea.
- Bokalak:
  - Lea Ibarreko Udal Mankomunazgoko presidente ordea.
  - Lea Ibarreko Udal Mankomunazgoko idazkaria.
- Mahaiko idazkaria: Administrari laguntzailea

18. MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación estará integrada por los siguientes miembros:

- Presidente: el Presidente de la Mancomunidad de Lea Ibarra.
- Vocales:
  - Vicepresidente de la Mancomunidad de Lea Ibarra.
  - Secretario de la Mancomunidad Municipal de Lea.
- Secretario de la Mesa: Auxiliar Administrativo

19. KONTRATATZEKO AHALMENA ETA GAITASUNA

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo

19. CAPACIDAD Y CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán participar en este procedimiento de contratación las personas físicas o jurídicas de derecho y con capacidad de obrar que acrediten su solvencia y solvencia técnica o profesional y que no estén incursas en

profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen

73. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatzeko eta ebaluatzeko bideak 20. baldintzan ezarritakoak izango dira.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariek kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordez bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Enpresariek, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Lan taldea gai izatea euskaraz komunikatzeko, bai ahoz, bai idatziz, administrazioarekin eta eraikitze-prozedurako gainerako interesatu guztiekin. Taldekide batek, gainera egiaztatu beharko du, dagokion ziurtagiri bitartez, 3HE edo baliokide den hizkuntza gaitasuna duela.

alguna de las prohibiciones para contratar establecidas en la Ley de Contratos del Sector Público.

Por las causas expresadas en el artículo 73. Los medios de acreditación y evaluación de la solvencia serán los establecidos en la condición 20.

Las personas físicas o jurídicas podrán contratar por sí mismas o a través de sus representantes autorizados. Los representantes deberán utilizar, en caso de ser contratados, poder bastante otorgado al efecto. Cuando una persona jurídica sea sustituida por un miembro de la misma, deberá acreditar documentalmente su facultad de representación. En ambos casos, las causas de incapacidad para contratar anteriormente mencionadas son también de aplicación al representante.

Los empresarios deberán disponer, además, de la capacidad empresarial o profesional exigible para la realización del presente contrato.

Que el equipo de trabajo sea capaz de comunicarse en euskera, tanto oralmente como por escrito, con la administración y con todos los demás interesados en el procedimiento constructivo. Además, un miembro del equipo deberá acreditar, mediante el correspondiente certificado, que posee la competencia lingüística PL3 o equivalente.

20. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO ERA

Lizitazio hau Udalaren kontratatzaile-profilean argitaratuko da, zeina Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio

20. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

La presente licitación se publicará en el perfil de contratante del Ayuntamiento, ubicado en la Plataforma de Contratación

Publikoaren Plataforman baitago.

Proposamenak bitarteko elektronikoz aurkeztu behar dira plataforma horren bidez, 26 egun balioduneko epean argitaratzen den egunaren hurrengo egunetik aurrera, epearen azken eguneko 13:30ak baino lehen.

Honako helbide honen bidez sartu ahal izango da Udalaren kontratatzaile-profilean: www.leaibarra.eus. Toki horretan bertan eskuratu ahal izango dira klausula-agiriak eta dokumentazio osagarria.

Lizitatzaileek informazio gehigarria eskatzen badute klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruz, jasotzeko ezarritako muga-eguna baino sei egun lehenago emango zaie informazio gehigarri hori beranduenez, baldin eta gutxienez proposamenak jasotzeko muga-eguna baino zortzi egun lehenago egin badira eskariak.

SPKLren 136.2 eta 136.3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria aipatutako epeetan entregatzerik izan ez bada, edo eskaintzak egiteko aldez aurretik lanen tokian bertan bisita egin behar bada edo klausula-agiriari erantsitako dokumentazioa in situ kontsultatu behar bada, eskaintzak jasotzeko epea luzatu egingo da, ukitutako hautagaiek eskaintzak egiteko behar duten informazio guztia jasotzeko egokitzat jotzen den adina.

Lizitazio-prozedura honetan, ez da onartuko eskaintzarik gorago adierazitako bitarteko elektronikoen bidez aurkeztu

Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Las proposiciones deberán presentarse por medios electrónicos a través de dicha plataforma, en el plazo de 26 días hábiles contados a partir del siguiente al de su publicación, antes de las 13:30 horas del último día del plazo.

Se podrá acceder al perfil del contratante del Ayuntamiento a través de la dirección www.leaibarra.eus. Los pliegos y la documentación complementaria estarán disponibles en el mismo lugar.

Cuando los licitadores soliciten información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria, ésta se facilitará, a más tardar, seis días antes de la fecha límite fijada para su recepción, siempre que las solicitudes se hayan presentado al menos ocho días antes de la fecha límite de recepción de proposiciones.

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 136.2 y 136.3 de la LCSP, en el caso de que no se haya podido entregar la información adicional relativa a los pliegos o documentación complementaria en los plazos indicados, o cuando para la realización de las ofertas sea necesaria una visita previa al terreno de los trabajos o una consulta in situ de la documentación anexa al pliego, se ampliará el plazo de recepción de ofertas en la medida en que se considere adecuado para que los candidatos afectados reciban toda la información necesaria para formular las ofertas.

No se admitirán ofertas en este procedimiento de licitación si no se han

ezean.

Eskaintza bateko dokumenturen bat ezin bada behar bezala ikusi, gorabehera hori jakinarazi eta gehienez 24 orduko epea izango du lizitatzaileak fitxategi akastunean zegoen dokumentua formatu digitalean aurkezteko. Geroago aurkeztutako dokumentu horrek ezin izango du aldaketarik izan eskaintzan aurkeztutako jatorrizko dokumentuaren aldean. Kontratazio-organoak ikusten badu dokumentuak aldaketaren bat izan duela, baztertu egingo da lizitatzailearen eskaintza.

Proposamenek administrazio-klausula partikularren agiri honetan ezarritakoa bete beharko dute. Proposamena aurkezteak berekin dakar lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzea klausula edo betekizun horiek, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe, eta kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari baimena ematea Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko datuak kontsultatzeko.

Lizitatzaile bakoitzak ezin izango du proposamen bat baino gehiago aurkeztu; dena den, aldaerak onartu ahal izango dira. Halaber, ezin izango du beste aldi baterako enpresa-elkarte baten bidez inolako proposamenik aurkeztu, baldin eta aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan egon ere. Arau horiek hautsiz gero, ez da onartuko lizitatzaile horrek izenpetutako proposamenik.

Lizitatzaileek konfidentzial izenda dezakete eskaintzak egitean berek emandako

presentado por los medios electrónicos antes indicados.

En el caso de que alguno de los documentos de una oferta no pueda ser visualizado correctamente, la licitadora dispondrá de un plazo máximo de 24 horas desde la notificación de esta circunstancia para presentar en formato digital el documento que figuraba en el fichero defectuoso. Este documento presentado con posterioridad no podrá sufrir modificaciones respecto al documento original presentado en la oferta. Si el órgano de contratación observara que el documento ha sufrido alguna modificación, se rechazará la oferta del licitador.

Las proposiciones deberán ajustarse a lo establecido en este pliego de cláusulas administrativas particulares. La presentación de la proposición supone la aceptación incondicional por el licitador de tales cláusulas o requisitos, sin salvedad o reserva alguna, y la autorización a la Mesa de Contratación y al órgano de contratación para consultar los datos del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de que puedan admitirse variantes. Tampoco podrá presentar propuesta alguna en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La contravención de estas normas dará lugar a la no admisión de las proposiciones suscritas por el licitador.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones

informazioaren parte bat, informazio publikoa eskuratzeari buruz indarrean dagoen legeriak xedatutakoa eta SPKLn adjudikazioaren publizitateari buruz eta hautagaiei nahiz lizitatzaileei eman behar zaien informazioari buruz dauden xedapenak gorabehera; bereziki, hori egin ahal izango dute beren sekretu tekniko edo komertzialei eta haien alderdi konfidentzialei dagokienez. Udalak ezin izango du informazio hori zabaldu lizitatzailearen baimenik gabe.

de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe facilitarse a los candidatos y a los licitadores, los licitadores podrán designar como confidencial a parte de la información facilitada por ellos en la elaboración de sus ofertas, en particular respecto de sus secretos técnicos o comerciales y sus aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin el consentimiento del licitador.

Lizitatzaileek bi kartazal elektroniko aurkeztu beharko dituzte. Kartazal elektroniko hauek itxita eta lizitatzaileak edo bera ordezten duenak sinadura elektroniko aitortu bidez sinatuta egongo dira. Sinadurak, horrez gain, kartazalean dauden agirien identitate eta osotasuna bermatuko du. Bere barruan etorriko da dakartzan dokumentuen zerrenda zenbakitu bat.

Los licitadores deberán presentar dos sobres electrónicos. Estos sobres electrónicos estarán cerrados y firmados por el licitador o persona que le sustituya mediante firma electrónica reconocida. La firma garantizará, además, la identidad e integridad de los documentos contenidos en el sobre. Incluirá una relación numerada de los documentos que aporta.

“A” GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- “GAITASUNA, KAUDIMENA ETA BALIO-IRITZIEN BIDEZKO BALOESPEN IRIZPIDEAK”

Agiri hauek izango ditu gutun-azalak:

a.1) Posta elektronikoko helbide gaitua.

Posta elektronikoko helbide gaitu bat izendatu behar da, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera; helbide horretara igorriko dira kontratazio-espediente honetatik eratorritako jakinarazpenak.

SOBRE ELECTRÓNICO "A" - "CAPACIDAD, SOLVENCIA Y CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIOS DE VALOR"

El sobre contendrá la siguiente documentación:

a.1) Dirección de correo electrónico habilitada.

Se debe designar una dirección de correo electrónico habilitada, de acuerdo con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, a la que se remitirán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación.

a.2)Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena.

Adierazpen horretan, lizitatzaileak adieraziko du betetzen dituela bai administrazioarekin kontratatzeko legeak ezarritako baldintzak, bai kontratua lortzeko klausula-agiri honetan ezarritako eskakizunak. Kontratazio-agiri europar bakarraren (KAEB) inprimakiaren araberakoa izango da adierazpena. Ikusi I. Eranskina.

Dena den, prozedura ondo burutzen dela bermatzeko, kontratazio-mahaiak edo kontratazio-organoak lizitatzaileei eska diezaieke dokumentazioa aurkez dezaten kontratuaren adjudikazioduna izateko klausula- agiri honetan eskatutako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko, kontratua adjudikatu aurreko edozein unetan.

Aldi baterako enpresa-elkarte gisa (ABEE) aurkezten diren eragile ekonomikoen kasuan, hura osatzen duten partaideetako bakoitzak aurkeztu beharko du bere erantzukizunpeko adierazpena. Halaber, konpromisoa aurkeztu beharko dute adjudikazioa lortuz gero aldi baterako enpresa-elkartea formalki eratzeko, eta zehaztu beharko dute partaide bakoitzaren izena eta zer egoera eta zer partaidetza izango duen aldi baterako enpresa-elkartean.

Baldin eta, SPKLren 75. Artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzailea beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarritzen bada, horietako bakoitzak ere aurkeztu beharko du erantzukizunpeko adierazpena.

a.2) Declaración responsable del licitador.

En dicha declaración el licitador declarará que reúne las condiciones legalmente establecidas para contratar con la Administración y las establecidas en este pliego para la obtención del contrato. La declaración se ajustará al formulario del Documento Único Europeo de Contratación (DEUC). Ver Anexo I.

No obstante, con el fin de garantizar la correcta ejecución del procedimiento, la mesa de contratación o el órgano de contratación podrán requerir a los licitadores que aporten la documentación que acredite el cumplimiento de los requisitos exigidos en este pliego para ser adjudicatario del contrato en cualquier momento anterior a la adjudicación del mismo.

En el caso de operadores económicos que se presenten en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los partícipes que la integran deberá presentar su declaración responsable. Asimismo, deberán presentar un compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de empresarios en caso de resultar adjudicatarias, con indicación del nombre y situación de cada uno de los partícipes y su participación en la Unión Temporal de empresarios.

En el caso de que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, la licitadora se base en la solvencia y medios de otras entidades, también cada una de ellas deberá presentar una declaración responsable.

Proposamenak aurkezteko epea amaitzean, egiaztatuko da ea betetzen diren legeak eskatutako izaeraren, gaitasunaren eta kaudimenaren betekizunak.

Finalizado el plazo de presentación de proposiciones, se verificará el cumplimiento de los requisitos de naturaleza, capacidad y solvencia exigidos por la ley.

a.3) Agiri honen 17. klausulan (balio-iritzi bidezkoak) adierazitako balio-iritzien araberako irizpideei erreferentzia egiten dieten agiriak: Memoria teknikoa

a.3) Documentos que hagan referencia a criterios basados en juicios de valor señalados en la cláusula 17 (juicios de valor) de este pliego: Memoria técnica

“B” GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA.- “AUTOMATIKOKI BALIOESTEKO IRIZPIDEAK”

SOBRE ELECTRÓNICO "B": "CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA"

Agiri hauek izango ditu gutun-azalak:

El sobre contendrá la siguiente documentación:

b.1) Proposamen ekonomikoa, II. eranskineko ereduaren araberakoa.

b.1) Proposición económica según modelo del Anexo II.

b.2) Epea murrizteko proposamena

b.2) Propuesta de reducción del plazo

Gutun azal honetan, inola ere ez da sartu behar memoria teknikoa, lan programa, edo beste edozein datu, adjudikazio irizpideei dagozkienak, haren balorazioa dagoenean balio irizpide baten mende, “A” gutun azalean sartu behar dira eta.

En ningún caso se incluirá en este sobre la memoria técnica, el programa de trabajo o cualquier otro dato relativo a los criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un criterio de valor, que deberán incluirse en el sobre "A".

Datu horietako edozein sartuz gero “B” gutun azalean, ez dira baloratuko agiriok; hortaz, bakarrik emango zaizkio adjudikazio irizpideen puntuak, zenbatu daitezkeenak era automatikoan.

La inclusión de cualquiera de estos datos en el sobre "B" supondrá la no valoración de los mismos, por lo que únicamente se le asignará la puntuación de los criterios de adjudicación, cuantificables de forma automática.

OHARRA: Ez ahaztu digitalki sinatu behar direla agiriak.

NOTA: No olvides firmar digitalmente los documentos.

21. AURKEZTUTAKO AGIRIAK IREKI ETA PROZESATZEA ETA ENPRESAK AUKERATZEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, honako lan hauek burutuko dira:

1. "A" GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOAREN IREKIERA

Kontratazio-mahaiak, kontratatzailearen profilean gutxienez 48 ordu lehenago argitaratzen den lekuan, egunean eta orduan, "A" gutun-azala elektronikoki irekiko du, eta bertan kontratu hau eskuratzeko baldintzak betetzeari buruzko dokumentazioa egiaztatuko du, bai eta balio-judizioaren mende dauden esleipen-irizpideak ere. Horren ondoren, Mahaiak dokumentazioa bidaliko die udal-zerbitzu teknikoei, aipatutako irizpideen balorazioa egin dezaten.

Horri dagokionez, dokumentazio horretan akatsak edo gabeziak zuzendu behar badira, mahaiak sei egun balioduneko epea emango du, gehienez, zuzenketak egiteko, maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren

27. artikuluan xedatutakoaren arabera, zeinak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen baitu.

2. "B" GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOAREN IREKIERA

"A" gutun-azaleko dokumentazioa ireki eta balioetsi ondoren, kontratazio-mahaiak "B" gutun-azala irekiko du, udalaren

21. APERTURA Y PROCESAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA Y SELECCIÓN DE EMPRESAS

Finalizado el plazo de presentación de proposiciones, se llevarán a cabo los siguientes trabajos:

1. APERTURA DEL SOBRE ELECTRÓNICO "A"

La mesa de contratación procederá a la apertura electrónica del sobre "A" en el lugar, día y hora que se publique en el perfil del contratante con una antelación mínima de 48 horas, en el que se verificará la documentación relativa al cumplimiento de los requisitos de acceso al presente contrato, así como los criterios de adjudicación sujetos a juicio de valor. Posteriormente, la Mesa remitirá la documentación a los servicios técnicos municipales para la valoración de los criterios mencionados.

A este respecto, si fuera necesario subsanar defectos u omisiones en dicha documentación, la Mesa concederá un plazo no superior a seis días hábiles para su subsanación, conforme al Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 27, que desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

2. APERTURA DEL SOBRE ELECTRÓNICO "B"

Una vez abierta y valorada la documentación del sobre "A", la mesa de contratación procederá a la apertura del sobre "B" en la fecha y hora de su

kontratatzaile-profilean argitaratuko den egunean eta orduan.

Ekitaldi horretan, jakinaraziko da zer balioespen eman zaion balio-iritzi baten araberako irizpide bakoitzari.

3. ESKAINTZAK SAILKATZEA

Ekitaldi horren ondoren, saio berean, Mahaiak honako jarduketa hauek egingo ditu:

1.- Baldintza-agiriko betekizunak eta eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertzea.

2.- Modu automatikoan ebalua daitezkeen edo formulak erabiliz kuantifika daitezkeen irizpideak baloratzea.

Irizpide guztiak balioesten direnean, Mahaiak aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu garrantziaren arabera eta esleipen-proposamena aurkeztuko dio esleipena egin behar duen kontratazio-organoari.

SPKLren 149. artikuluan xedatutakoaren arabera, eskaintza anormal baxua jotzen denean lizitatzaileari (edo lizitatzaileei, hala dagokienean) entzungo zaio, eta dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa egin beharko du.

Kasu honetan, lizitatzaileak emandako arrazoiak eta txostenak aintzat hartuta, kontratazio-organoak ekonomikoki proposamenik onuragarriena egiten duen lizitatzaileari egingo dio esleipena, beti ere Administrazioaren lanak egiteko gaitasuna duela.

Aitzitik, kontratazio-organoak eskaintza ezin

publicación en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

En dicho ejercicio se informará de la valoración otorgada a cada criterio sometido a un juicio de valor.

3. CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS

Tras este acto, en la misma sesión, la Mesa realizará las siguientes actuaciones:

1.- Exclusión de ofertas que no cumplen los requisitos y condiciones del pliego.

2.- Valoración de criterios evaluables de forma automática o cuantificables mediante fórmulas.

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa clasificará por orden de importancia las proposiciones presentadas y elevará la propuesta de adjudicación al órgano de contratación que haya de efectuar la adjudicación.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 149 de la LCSP, cuando se considere una oferta anormal baja se dará audiencia al licitador o licitadores, en su caso, debiendo realizar el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

En este caso, atendiendo a la motivación e informes aportados por el licitador, el órgano de contratación adjudicará la proposición económicamente más ventajosa al licitador capacitado para realizar los trabajos de la Administración.

Si, por el contrario, el órgano de contratación estimara que la oferta no

dela bete uste badu balio anormal edo neurrigabeak dituelako, sailkapenetik baztertuko du eta ekonomikoki proposamenik onuragarrienaren aldeko esleipena egingo du, proposamenak sailkatu diren ordenari jarraiki.

Emandako pauso guztien berri emango da espedientean, derrigorrean idatziko diren aktetan jasoaz.

3.- Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan edo Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean sartzea eta, kontratua esleitzeko proposatutako lizitatzaileari dagokionez, kontratatzeko nortasunari, gaitasunari, kaudimenari eta debekuari buruzko datuak egiazkoak direla egiaztatzea.

4.- ERREKERIMENDUA LEHEN SAILKATUARI

Aurreko jardunak egin ostean, kontratazio-zerbitzuek errekerimendua egingo diote lehen sailkatuari ekintza hauek egiteko edo dokumentu hauek aurkezteko, bost egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera:

a. Behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria.

b. Eskaera norberaren izenean edo ahaldun gisa aurkezten duenaren Nortasun Agiri Nazionala.

c. Pertsona juridiko diren enpresen

puede ser cumplida debido a valores anormales o desproporcionados, la rechazará de la clasificación y procederá a la adjudicación a favor de la proposición económicamente más ventajosa, siguiendo el orden de clasificación de las proposiciones.

Se dejará constancia en el expediente de todos los pasos realizados, haciéndolo constar en las actas que obligatoriamente se redactarán.

3.- Acceder al Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi o al Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público y acreditar la identidad, capacidad, solvencia y prohibición de contratar del licitador propuesto para la adjudicación del contrato.

4.- REQUERIMIENTO AL PRIMER CLASIFICADO

Realizadas las actuaciones anteriores, los servicios de contratación requerirán a la primera clasificada para que, en el plazo de cinco días hábiles, contados a partir del día siguiente al de la recepción del requerimiento, realice las siguientes actuaciones o presente los siguientes documentos:

a. Documento acreditativo de la constitución de la garantía definitiva.
b. Documento Nacional de Identidad de quien presente la solicitud en nombre propio o como apoderado.
c. La capacidad de obrar de las empresas que sean personas jurídicas se acreditará mediante la

jarduteko gaitasuna Merkataritza Erregistroan aurkeztutako eratze edo aldatze eskrituraren bidez egiaztatuko da, baldin eta aplikagarri dituen merkataritza legeek hala eskatzen badute. Beharrezkoa izan ezean, eraketa eskritura edo agiriaren bidez, estatutuen bidez edo sorrerako egintzaren berri ematen duen agiriaren bidez egiaztatuko litzateke jarduteko gaitasuna; agiri horretan jarduerak zein arau bete behar dituen egongo da zehaztuta eta, gainera, kasuan kasuko erregistro ofizialekoak izan beharko dute.

escritura de constitución o modificación presentada en el Registro Mercantil, cuando así lo exija la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no fuera necesario, la capacidad de obrar se acreditará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o documento en el que conste el acto fundacional, en el que constarán las normas por las que se regula su actividad y que deberán estar inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro Oficial.

d. Besteren izenean ari direnen ahalordeen askiespenak. Enpresa lizitatzailea pertsona juridikoa bada, ahalordea Merkataritza Erregistroan inskribatuta egon behar da. Ahalordea egintza jakin baterako eman bada, ez dago Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egon beharrik, Merkataritzako Erregistroaren Araudiko 94.5 artikuluan xedatzen denarekin bat etorriz.

d. Bastanteo de poderes de los que actúen en nombre ajeno. Si la empresa licitadora es una persona jurídica, el poder debe estar inscrito en el Registro Mercantil. Si el poder se hubiera otorgado para un acto concreto, no será necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 94.5 del Reglamento del Registro Mercantil.

e. Finantza eta ekonomia kaudimenaren eta gaitasun teknikoaren edo lanbide gaitasunaren frogagiriak eta, behar denean, enpresa edo lanbide gaikuntzaren frogagiriak (ezaugarrien taulako F) idatz zatian azaltzen dira), Legeko 87. eta 90. artikuluetan ezartzen denaren arabera eta gutxieneko sailkapen eta kategoria talde edo azpitaldea kontuan hartuz, baldin eta kontratuaren xedea indarreko sailkapen talde edo azpitaldeetako batean badago (horretarako

e. Los documentos acreditativos de la solvencia económica y financiera y de la solvencia técnica o profesional y, en su caso, de la habilitación empresarial o profesional, (a que se refiere el apartado F) del cuadro de características), de acuerdo con lo establecido en los artículos 87 y 90 de la Ley, en el caso de que el objeto del contrato esté incluido en alguno de los grupos o subgrupos de clasificación vigentes, según el código CPV del contrato.

kontratuaren CPV kodea hartu behar da aintzat).

Lizitatzaileen eta enpresa sailkatuen erregistro ofizial batean inskribatuta dauden enpresa lizitatzaileek ez dute edukiko zertan aurkeztu b), c) eta d) idatz zatietan aipatzen diren agiriak. Salbuespen honek ziurtagiriaren bidez froga daitezkeen kaudimen eta gaitasunari buruzko frogagiriak soilik hartzen ditu.

Las empresas licitadoras inscritas en un Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas estarán exentas de presentar la documentación a que se refieren los apartados b), c) y d). Esta excepción se limita a la documentación acreditativa de la solvencia y capacidad acreditable mediante certificado.

Gaitasuna eta kaudimena kontratua formalizatzen denean eduki behar dira, eta orduan gertatu behar da kontratatzeko debekurik ez egotea ere, eta egoerak bere horretan jarraitu behar du kontratua burutzen denean.

La capacidad y solvencia se exigirá en el momento en que se formalice el contrato y la ausencia de prohibiciones de contratar, debiendo mantenerse la situación al perfeccionarse éste.

Aldi baterako elkartea eratuta lehiatu nahi duten enpresek banaka aurkeztu behar dute aurreko idatz zatietan eskatzen den dokumentazioa.
Jatorrizko agiriak edo kopia kautoak aurkeztu behar dira, indarreko legeriarekin bat etorriz.

Las empresas que deseen concurrir constituyendo una unión temporal deberán presentar individualmente la documentación exigida en los apartados anteriores.
Presentación de documentos originales o copias auténticas, de acuerdo con la legislación vigente.

SPKLko 65 - 76 bitarteko artikuluetan eta 95. artikuluan ezartzen denaren ondorioetarako, zerbitzuak eta Kontratazio Mahaiak aurkeztutako ziurtagirien eta agirien inguruko argibideak eskatu ahal izango dizkie enpresei, edo beste batzuk aurkezteko; hala eginez gero, enpresek bost egun balioduneko epealdia edukiko dute eskaerari erantzuteko.

A los efectos de lo establecido en los artículos 65 a 76 y 95 de la LCSP, el Servicio y la Mesa de Contratación podrán recabar de las empresas aclaraciones sobre los certificados y documentos presentados, o bien la presentación de otros nuevos, en cuyo caso éstas deberán responder en el plazo de cinco días hábiles.

f. Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen direla frogatzeko honako agiriak:

39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 28. artikuluan ezartzen du interesdunek eskubidea dutela administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egin dituen dokumentuak ez aurkezteko.

Beraz, enpresa lizitatzaileek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituztela egiaztatzeko, Lea ibarreko Udal Mankomunazgoak eskura dauden datu-bitartekaritzako plataformak erabiliko ditu, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu modu arrazoituan.

Enpresa lizitatzaileak datuak kontsultatzearen aurka egin nahi baduzu, eskubide hori balia dezake, erregistro elektroniko bidez aurkeztuta, eta, kasu horretan, aurretik aipatutako egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu.

Arrazoi teknikoak direla-eta elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, mankomunazgoak dokumentu horiek aurkezteko eskatu ahal izango du.

g. EJZ epigrafean altaren egiaztagiria:
Enpresa lizitatzaileak berariazko baimena emango dio administrazio honek Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergairi buruzko datuak eskuratu ditzan eta Lea Ibarreko

f. La siguiente documentación acreditativa del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social:

El artículo 28 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, establece el derecho de los interesados a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración.
Por tanto, la acreditación del cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social por parte de las empresas licitadoras se realizará a través de las plataformas de intermediación de datos disponibles por la Mancomunada Municipal del Valle de Lea, salvo que la persona interesada se oponga de manera motivada a ello.
Si la empresa licitadora desea oponerse a la consulta de los datos, puede ejercer este derecho presentándolo a través del registro electrónico, en cuyo caso deberá aportar la documentación acreditativa anteriormente mencionada.
Si por razones técnicas no fuera posible la interoperabilidad, la mancomunada podrá requerir la presentación de dichos documentos.

g. Documento acreditativo del alta en el epígrafe IAE:
La empresa licitadora autorizará expresamente a esta Administración para obtener los datos relativos al Impuesto sobre Actividades

Udal Mankomunazgoak, eskuragarri dauden datu-bitartekaritzako plataformen bidez, kasuan kasuko ogasunek eman beharreko ziurtagiriak eskatuko ditu. Arrazoi teknikoak direla eta elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, udalak dokumentu horiek aurkezteko eskatu ahalko du.

Langileen izenak eta lanbide-kualifikazioa ere zehaztu beharko dituzte. Horri dagokionez, adierazten da esleipendunak ezin izango dituela pertsona horiek ordezkatu administrazio honen aldez aurreko baimenik gabe. Inguruabar hori zuzenean egiaztatuko da, nahiz eta lizitatzaileek klausula honetan aipatutako Erregistro Ofizialen baten ziurtagiria edo Erkidegoko ziurtagiria aurkeztu.

Eskatutako agiriak adierazitako epe horretan aurkezten ez badira, lizitatzaileak eskaintza kendu duela joko da. Hori gertatzen bada, puntuazioaren arabera antolatutako eskaintzen zerrenda hartu eta haren ondorengo lizitatzaileari eskatuko zaio lehen aipatutako agiri horiek aurkez ditzala.

Apartatu honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioak zuzentzeko moduko akatsik baldin badu, hiru egun naturaleko epea emango zaio hura zuzentzeko; lizitatzaileari zuzenean jakinaraziko zaio, eta udalaren kontratatzaile-profilean ere iragarriko da.

Económicas y la Mancomunidad de los Municipios de Lea solicitará, a través de las plataformas de intermediación de datos disponibles, las certificaciones a expedir por las Haciendas correspondientes. Si por razones técnicas no fuera posible la interoperabilidad, el ayuntamiento podrá requerir la presentación de dichos documentos.
deberán especificar los nombres y la cualificación profesional del personal. A este respecto, se indica que el adjudicatario no podrá sustituir a dichas personas sin la previa autorización de esta Administración. Esta circunstancia se acreditará directamente a pesar de que los licitadores presenten el certificado o certificado comunitario de alguno de los Registros Oficiales mencionados en esta cláusula.
De no presentarse la documentación requerida en el plazo indicado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta. En este caso, se requerirá al licitador siguiente al que se haya recibido la relación de ofertas ordenadas por orden de puntuación para que presente la documentación antes citada.
Si con posterioridad al requerimiento al que se refiere este apartado, la documentación presentada adoleciera de defectos subsanables, se le concederá un plazo de tres días naturales para que proceda a su subsanación, que se notificará directamente al licitador y se anunciará también en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

22. ESLEIPENA, FORMALIZAZIOA ETA GASTUAK

Kontratazio-organoak ekonomikoki proposamenik onuragarriena egiten duen lizitatzaileari egingo dio esleipena. Esleipena hamar eguneko epean egingo da proposamenak irekitzen diren egunaren biharamunetik kontatzen hasita. Horren berri lizitatzaile guztiei emango zaie eta Erakunde honen kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Kontratua, lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-agiri gisa formalizatuz burutuko da eta aipatu agiria nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua publikoki aurkezteko eskaera egin dezake eta horri dagozkion gastuak bere kontura izango dira.

Esleipenaren jakinarazpenean adierazitako epean (gehienez ere hamabost egun baliodun), esleipendunak Administrazio honetan agertu beharko du, kontratua administrazio-agiri batean formalizatzeko..

Azkenik, formalizazio-dokumentuan jasotzen den epearen barruan (sinatu eta gehienez hamabost egunera), esleipenduna Administrazio honetara etorriko da proiektuaren zuinketa egiaztatu eta dagokion akta sinatzera. Une horretatik aurrera, kontratuaren exekuzio-epea kontatzen hasiko da.

SPKLren 152 artikulua jarraituz, esleipen prozedurari uko egiten bazaio edo kontratua ez esleitzea edo ez gauzatzea

22. ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS

El órgano de contratación adjudicará al licitador que haga la proposición económicamente más ventajosa. La adjudicación se realizará en el plazo de diez días a contar desde el siguiente a la apertura de las proposiciones. Esta circunstancia se comunicará a todos los licitadores y se publicará en el perfil de contratante de esta Entidad.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización como documento administrativo que se ajustará detalladamente a las condiciones de la licitación, siendo suficiente dicho documento para el acceso a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar la presentación pública del contrato, corriendo a su cargo los gastos correspondientes.

Dentro del plazo que se señale en la notificación de la adjudicación, que no podrá ser superior a quince días hábiles, el adjudicatario deberá comparecer ante esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.

Finalmente, dentro del plazo que se refleje en el documento de formalización, que no podrá exceder de quince días desde su firma, el adjudicatario acudirá a esta Administración para comprobar el replanteo del proyecto y proceder a la firma del acta correspondiente. A partir de ese momento, el plazo de ejecución del contrato comenzará a contarse.

De conformidad con el artículo 152 de la LCSP, en el caso de que se renuncie al

erabakitzen bada, Administrazioak finkatuko du lizitazioak lizitatzaileei sortarazitako gastuen konpentsazioa, beraiei entzunaldia emanez aldez aurretik eta gastu horiek justifikatuz beti ere.

Kontratua kontratistaren errua diren arrazoiengatik ez bada sinatzen, Administrazioak bera suntsiaraztea hautatu ahal izango du, interesatuari aldez aurretik entzunaldi emanda, dagokion kalte-ordaina jasoz hori dela eta.

Esleipendunak izan ez direnen proposamenak ofizioz bueltatu edo xahutu ahal izango dira urte beteko epean, proposamen ekonomikoa daraman sobreak izan ezik; hauek mantendu egin beharko dira edozein kasutan.

procedimiento de adjudicación o se acuerde la no adjudicación o no ejecución del contrato, la Administración fijará la compensación de los gastos que la licitación ocasione a los licitadores, previa audiencia y justificación de los mismos.

Si el contrato no se hubiera suscrito por causas imputables al contratista, la Administración podrá optar por su resolución, previa audiencia del interesado, con la indemnización que proceda.

Las proposiciones de los no adjudicatarios podrán ser devueltas o expurgadas de oficio en el plazo de un año, salvo los sobres que contengan la proposición económica, que deberán mantenerse en todo caso.

III.- IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

23. KONTRATUAREN IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egingo den kontratuak administrazio-izaera izango du eta baldintza-agiri honen eta atxikitako gainerako agiri teknikoen arabera burutuko da. Bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, hauetan xedatutako arauak beteko dira: Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legea; Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, indarrean dagoen Legearen erregelamenduzko garapenik ez dagoen bitartean; urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartzen duen Herri

23. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El contrato que se celebre con arreglo a este pliego tendrá carácter administrativo y se ejecutará de conformidad con este pliego y con el resto de documentación técnica que se acompañe. En todo lo no previsto en el mismo, se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, en tanto no exista un desarrollo reglamentario de la Ley vigente, en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado

Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra, 9/2017 Legearen aurka ez doan arauetan; eta, hala badagokio, Herri Administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerako arauak.

Administrazio Baldintza Zehatzen Agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

Plegu honetaz aparte, kontratu izaera izango dute ere ondorengo dokumentuek:

- Baldintza teknikoen plegua.
- Kontratatze organoak onartutako lanen egitaraua.
- Kontratua gauzatzen duen dokumentua.

24. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak ondorengoak bete beharko ditu: SPKLren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoak Datuen Babeserako eta eskubide digitalen bermerako abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoarekin bat, eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa.

Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio.

por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la Ley 9/2017 y, en su caso, en las demás normas aplicables a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y la documentación técnica que acompaña al expediente prevalecerá lo especificado en este Pliego.

Además de este pliego, tendrán carácter contractual los siguientes documentos:

- Pliego de condiciones técnicas.
- Programa de los trabajos aprobado por el órgano de contratación.
- Documento en el que se formalice el contrato.

24. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que se acceda a datos de carácter personal mediante la presente contratación, el contratante deberá cumplir con lo establecido en la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, de conformidad con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y con el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.

El incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones establecidas en esta cláusula que penalice a la entidad contratante en el pago del dinero

Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

repercutirá en la misma. A estos efectos, la Administración contratante tendrá derecho a realizar las actuaciones administrativas o judiciales necesarias hasta la recuperación total de la cantidad abonada.

25. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratu honen ondorioz sor daitezkeen gai eztabaidagarriak administrazioarekiko auzien ordenera lotuko dira; hala ere, aldeek ahal izango dute adostu bere gai eztabaidagarriak arbitrajera lotzea, indarreko legediak ezarritakoa jarraituz.

25. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que puedan surgir del presente contrato se someterán al orden contencioso-administrativo, sin perjuicio de que las partes acuerden someter sus cuestiones litigiosas al arbitraje conforme a lo establecido en la legislación vigente.